

JEFFREY NADEAU

ACCREDITATIONS/BAR ADMISSIONS

2006	Registered Patent Agent, USPTO	Registration No. 59032
1983	Certified Technical Translator (German to English)	Rose-Hulman Institute of Technology

EDUCATION

1986 - 1989	University of Arizona, Tucson AZ, USA	Chemical Engineering — Masters
1979 - 1983	Rose-Hulman Institute of Technology Terre Haute IN, USA	Chemical Engineering — Bachelors
1981 - 1982	University of Stuttgart Stuttgart, West Germany	Foreign Studies - Engineering

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Technical Translation

1996 - present

The following is a partial list of translation projects personally performed from 1996 to present. Direction of language translation is German to English. More specific subject-related experience provided upon request:

- Over 500 patents, patent abstracts and related documentation.
- Pharmaceutical specifications, operating procedures.
- Design/engineering specifications for bidding and permitting purposes for various international firms.
- Operating manuals and instructions for machinery, processes, computer software, and other products.
- Legal documents including court decisions, petitions, briefs, and contracts of all kinds.
- Technical articles, abstracts, dissertations, internet web sites, memos and other communications.
- Medical reports, engineering specifications for medical devices.
- Translation software tools: SDL Trados Freelance/MultiTerm 2007.

Engineering Experience

1983 -1998

Project Engineer- US Facilities Management Corp., Phoenix, AZ

1996 — 1998

- Designed and evaluated pollution control and dust collection equipment for industrial clients. Projects included: a new fume scrubber system for an electroplating facility; a scrubber refurbishment project for a major PCB manufacturer; improvement of a plant effluent and treatment system for a metal parts manufacturer; troubleshooting and optimization of an existing clean room ventilation system; other miscellaneous projects. Issued written bid proposals, technical evaluations and estimates for dozens of projects.

Propellant Process Engineer - TRW Vehicle Safety Systems, Inc., Mesa, AZ

1993 - 1996

- Staff engineer at an airbag manufacturing plant. Various involvements included: design/development of a fluid-bed propellant agglomeration system; modification of a pelleting press to produce propellant modules; upgrade of a plant effluent treatment system to handle increased effluent flow; design and installation of a ventilation system for propellant mixing equipment. Fully trained in ISO 9000 standards.

Chemical Process Engineer - North American Chemical Company, Trona, CA

1990 - 1993

- Plant process engineer at three different plants within the Trona complex. Projects related to the extraction of raw materials from an underground brine lake included: yield and purity improvements through the optimization of crystallization, chemical reaction, and heat/mass transfer processes; maintenance of mechanical equipment; sizing and implementation of modernized equipment.

Research Engineer - Materials and Electrochemical Research Corp., Tucson, AZ

1989 - 1990

- m** Engineer for a small, independent lab involved in basic research of high-technology nanomaterials and composites. Projects included research on high-strength carbon fiber composites, silicon carbide whisker growth in a custom-designed furnace, and the investigation of various means of depositing silicon onto a carbon substrate via CVD and PVD.

Nuclear Plant Quality/ Process Engineer (3 plants, 1 operational)

Cherne Contracting Co./Baldwin Associates/Public Service Co., Colorado

1983 - 1986

- m** Nuclear plant construction (2 locations) and processing (1 location). As-built verification quality control for plants under construction (Marble Mill, Indiana and Clinton, Illinois). Subsequently hired as a process engineer at an operating nuclear plant (Ft. St. Vrain, Colorado). Involvements included secondary systems monitoring, maintenance projects and data collection. Subsequently pursued MS degree level in Chemical Engineering.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

American Translators' Association

American Institute of Chemical Engineers

Minnesota Intellectual Property Law Association